



Medicina de Familia. SEMERGEN



<http://www.elsevier.es/semergen>

347/4475 - HEMATURIA EN PACIENTE CON BARRERA IDIOMÁTICA

M. Ruiz Medina, E. González Villafranca, I. Rodríguez Martínez y M. Moreno Reche

Médico de Familia. Centro de Salud Nueva Andalucía. Almería.

Resumen

Descripción del caso: Paciente inmigrante de 59 años, con importante barrera idiomática, que acude por hematuria intensa. Se deriva de forma preferente a Urología por sospecha de neoformación vesical, desde donde solicitan ecografía. Una semana después de nuevo consulta por mismo motivo objetivando que no ha acudido a cita de ecografía, se explica la importancia de la prueba y se consigue nueva cita para su realización. Pasadas unas semanas, tras investigar en su historia, vemos que no ha acudido a realizar ecografía y ha consultado por misma clínica en 6 ocasiones en servicio de urgencias. Se le cita en consulta donde volvemos a explicar la importancia del diagnóstico y recurrimos a un traductor telefónico del SAS para tal fin, consiguiendo por fin que se realizará las pruebas y acudiera a consulta de Urología.

Exploración y pruebas complementarias: Ecografía urológica: se observa en suelo vesical derecho imagen ecogénica correspondiente con sospecha de lesión neoplásica. Biopsia tras RTU: carcinoma urotelial papilas de bajo grado, no intolerante, limitado a mucosa.

Orientación diagnóstica: Hematuria recidivante a estudio por sospecha de tumoración vesical.

Diagnóstico diferencial: Tumoración vesical. Nefropatía medicamentos. Hematuria infecciosa. Hematuria esencial.

Comentario final: El estrecho seguimiento que realiza el médico de atención primaria es muy importante en los casos de pacientes con Barrera idiomática para conseguir un diagnóstico y tratamiento adecuado en el menor tiempo posible. En nuestro caso recurrimos al teléfono de traducción del SAS para conseguir dicho fin.

Bibliografía

1. Prieto Castro R, Montero Pérez FJ, Requena Tapia MJ, et al. Hematuria. En: Jiménez Murillo L, Montero Pérez FJ, eds. Medicina de Urgencias: guía diagnóstica y protocolos de actuación. 2^a ed. Madrid: Harcourt, S.A, 2000; 469-72.

Palabras clave: Hematuria. Barrera idiomática.